

**Сведения  
об участнике конкурса  
на замещение должности  
научно-педагогического работника \***

ФИО (полностью) Сергиенко Олеся Сергеевна  
Должность, доля ставки старший преподаватель, 0,25 ст.  
Кафедра (подразделение) кафедра славянской филологии  
Дата объявления конкурса 28.10.2016

1. Место работы в настоящее время (организация, должность) Санкт-Петербургский государственный университет, Филологический факультет, старший преподаватель
2. Ученая степень (с указанием научной специальности) к.ф.н. (10.02.03 Славянские языки)
3. Ученое звание нет
4. Стаж научно-педагогической работы 11 лет
5. Количество публикаций за последние 3 года в изданиях, индексируемых наукометрическими базами данных  
РИНЦ 7, Scopus 0; Web of Science Core Collection 0.
6. Индексы Хирша:  
РИНЦ 1 / Web of Science Core Collection 0 / Scopus 0.
7. Сведения об экспертной деятельности (членство в диссертационных советах, Экспертном совете ВАК, иных советах)  
нет
8. Сведения об участии в научно-исследовательских/творческо-исполнительских проектах, программах, грантах в качестве руководителя или ответственного исполнителя

8.1. Количество заявок, поданных за последние 3 года, с целью получения финансирования на выполнение научных исследований:

от российских научных фондов 0; от зарубежных научных фондов 0;  
из других внешних источников 0.

8.2. Сведения о договорах на выполнение научных исследований с российскими и зарубежными научными фондами и другими внешними организациями, в которых за последние 3 года претендент участвовал в качестве руководителя (ответственного исполнителя),

Год	Наименование	Название проекта	Объем
-----	--------------	------------------	-------

\* Сведения, содержащиеся в пп. 2-10 настоящей анкеты предоставляются участником конкурса в обязательном порядке в соответствии с пп. 3.1.6-3.1.8 Положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ, утвержденного приказом и.о. Ректора от 27.08.2015 № 6281/1 «Об утверждении положения о порядке замещения должностей научно-педагогических работников СПбГУ», а также размещаются в обязательном порядке на сайте СПбГУ в соответствии с Приложениями 1 и 2 к указанному Положению.

заключения договора и срок действия	организации-грантодателя		финансирования
2013	ООО «Издательско-полиграфический центр «КАРО»	Лицензионный договор №834 от 15.03.2013 г. на использование произведения «Русско-чешский разговорник»	7% от оптовой стоимости всех выпущенных в печатной форме экземпляров
2015	СПбГУ	Лицензионный договор №06/15 от 30.09.2015 г. о предоставлении прав на использование произведения науки «Нормативность и вариантность чешских и словацких пословиц»	139 094 р.

9. Сведения об опыте научного руководства и консультирования за последние 3 года:

9.1. число ВКР бакалавров \_\_\_\_\_/специалистов \_\_\_\_\_

9.2. число диссертаций: магистерских 2 /кандидатских \_\_\_\_\_/докторских \_\_\_\_\_

9.3. число выпускников аспирантуры \_\_\_\_\_

10. Сведения об опыте учебно-методической работы за последние 3 года:

Число разработанных и реализованных курсов 7; число учебников и учебных пособий, прошедших редакционно-издательскую обработку 2.

11. Сведения, предоставляемые по усмотрению претендента:

11.1. Сведения о членстве в редколлегиях научных журналов, оргкомитетах научных конференций  
нет

11.2. Сведения о почетных и академических званиях, международных, государственных, академических и иных премиях, победах в международных и всероссийских конкурсах  
нет

11.3. Сведения об участии в научных всероссийских, всероссийских с международным участием, международных конференциях

Название конференции	Статус (всероссийская/ всероссийская с международным участием, международная)	Место и время проведения	Форма участия
XLII Международная филологическая конференция СПбГУ	международная	Санкт-Петербург, 11-17 марта 2013 г.	очная
Международная научная конференция «Славянский мир: общность и многообразие» К 1150-летию славянской письменности	международная	Москва, 20-21 мая 2013 г.	очная
XLIII Международная	международная	Санкт-Петербург, 11-	очная

филологическая конференция СПбГУ		15 марта 2014 г.	
XV Международная научно-практическая конференция «Современная филология: теория и практика»	международная	Москва, 2 апреля 2014 г.	заочная
XVI Международная научно-практическая дистанционная конференция «Современная филология: теория и практика»	международная	Москва, 2-3 июля 2014 г.	заочная
XLIV Международная филологическая конференция СПбГУ	международная	Санкт-Петербург, 11-15 марта 2015 г.	очная

11.4.Иные сведения о научно-педагогической/ творческо-исполнительской деятельности (по усмотрению претендента) \_\_\_\_\_

**СПИСОК  
опубликованных и приравненных к ним  
научных и учебно-методических работ  
Сергиенко Олеси Сергеевны**

**за последние 3 года**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование работы, её вид</b>	<b>Форма работы</b>	<b>Выходные данные</b>	<b>Объём в п. л.</b>	<b>Соавторы</b>
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>I. Научные труды</b>					
1	Чешско-английские пословичные параллели (на материале активного паремиологического фонда чешского языка)	статья	Чешско-английские пословичные параллели (на материале активного паремиологического фонда чешского языка) // Современная филология: теория и практика [Текст] : материалы XV международной научно-практической конференции, г. Москва, 2 апреля 2014 г. / Науч.-инф. издат. центр «Институт стратегических исследований». – Москва : Изд-во «Спецкнига», 2014. – С. 335-345. ISBN 978-5-91891-389-5	1,27 п. л.	нет
2	Перевод пословиц в условиях языковой игры (на материале романа З. Йиротки «Сатурнин»)	статья	Перевод пословиц в условиях языковой игры (на материале романа З. Йиротки «Сатурнин») // Современная филология: теория и практика [Текст] : материалы XVI международной научно-практической	0,866 п. л.	нет

			конференции, г. Москва, 2-3 июля 2014 г. / Науч.-инф. издат. центр «Институт стратегических исследований». – Москва : Изд-во «Спецкнига», 2014. — С. 144-150. ISBN 978-5-91891-403-8		
3	Нормативность и вариантность чешских и словацких пословиц	монография	Нормативность и вариантность чешских и словацких пословиц: [монография] / О.С. Сергиенко. – СПб.: С.-Петербург. гос. ун-т, 2015. – 296 с. ISBN 978-5-8465-1524-6	34,188 п. л.	нет
4	Особенности перевода фразеологических единиц (на материале повести М.А. Булгакова «Собачье сердце» и ее переводов на чешский и английский языки)	статья	Особенности перевода фразеологических единиц (на материале повести М.А. Булгакова «Собачье сердце» и ее переводов на чешский и английский языки) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2016. №4(58): в 3-х ч. Ч. 3. С. 144-148. ISSN 1997-2911	1,155 п. л.	нет
5	English and Russian Equivalents to the Proverbs of Czech Active Paremiological Fund	статья	English and Russian Equivalents to the Proverbs of Czech Active Paremiological Fund // Russian Linguistic Bulletin. – 2016. – №2 (6). – с. 76. DOI: 10.18454/RULB.6.37. ISSN 2313-0288	0,693 п. л.	нет
<b>II. Учебно-методические работы</b>					
6	Тетради паремиографа. Выпуск 2. Чешские пословичные параллели русских пословиц	учебное пособие	Тетради паремиографа. Выпуск 2: М.Ю. Котова, О.С.	32,109 п. л.	М.Ю. Котова

	паремиологического минимума	ие	Сергиенко. Чешские пословичные параллели русских пословиц паремиологического минимума: Учебное пособие для студентов. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2013. – 278 с. ISBN 978-5-8465-1355-6		
7	Чешский язык (для начинающих)	методическая рекомендация к программе	Чешский язык (для начинающих). // «Славяно-германская компаративистика» – профиль магистратуры кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 196-206. ISBN 978-5-8465-1376-1	1,27 п. л.	нет
8	Чешский язык (продвинутый этап)	методическая рекомендация к программе	Чешский язык (продвинутый этап). // «Славяно-германская компаративистика» – профиль магистратуры кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 207-217. ISBN 978-5-8465-1376-1	1,27 п. л.	нет
9	Чешское переводоведение	методический	Чешское переводоведение. //	0,8 п. л.	нет

		ие реком ендац ии к прогр амме	«Славяно-германская компаративистика» – профиль магистратуры кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2014. – С. 41-46. ISBN 978-5-8465-1376-1		
10	Теория и практика перевода: практикум по письменному переводу на материале чешского языка для студентов IV курса	учебн о- метод ическ ое пособ ие	Теория и практика перевода : практикум по письменному переводу на материале чешского языка для студентов IV курса / сост. О.С. Сергиенко. – СПб. : СПбГУ. РИО. Филологический факультет, 2015. – 52 с. ISBN 978-5-8465-1305- 1	6 п. л.	нет
11	Англицизмы в чешском языке	прогр амма спецк урса	Англицизмы в чешском языке (программа спецкурса) / сост. О.С. Сергиенко. – СПб. : СПбГУ. РИО. Филологический факультет, 2015. – 15 с.	1,732 п. л.	нет

**Наиболее значимые работы за предшествующие годы (указываются по усмотрению соискателя)**

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п. л.	Соавторы
1	2	3	4	5	6
<b>I. Научные труды</b>					
1	Редукция пословиц в современных чешском и словацком языках	статья	Редукция пословиц в современных чешском и словацком языках. / О. С. Сергиенко // Вестник Санкт-	1,5 п. л.	нет

			Петербургского университета. Сер. 9, Филология, востоковедение, журналистика. – 2009. – Вып. 4, декабрь. – С. 140-146. ISSN 1813-1921		
2	Семантические преобразования пословиц (на материале чешского и русского языков)	статья	Семантические преобразования пословиц (на материале чешского и русского языков) // Вестник ЛГУ имени А.С.Пушкина. – 2010. – № 1. – Т. 1. Филология. – С. 272-280. ISSN 1818-6653	0,981 п. л.	нет
3	Вариантность чешских и словацких пословиц	Диссертация к.ф.н.	Вариантность чешских и словацких пословиц : диссертация ... кандидата филологических наук : 10.02.03 / Сергиенко Олеся Сергеевна; [Место защиты: С.-Петербург. гос. ун-т].- Санкт-Петербург, 2010. – 360 с.: ил. РГБ ОД, 61 10-10/1000	41,58 п. л.	нет
<b>II. Учебно-методические работы</b>					
4	<a href="#">Чешский язык</a>	методическое рекомендация к программе	<a href="#">Чешский язык</a> . (В соавт. с М.Ю. Котовой, М.О. Мельниченко, А.В. Савченко, О.С. Сергиенко, Н.В. Штакельберг). // «Чешский язык, немецкий язык» – отделение бакалавриата кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. :	3,927 п. л.	М.Ю. Котова, М.О. Мельниченко, А.В. Савченко, Н.В. Штакельберг

			Филологический факультет СПбГУ, 2012. – С. 13-46. ISBN 9785-8465-1305-1		
5	Теория и практика перевода	методическое рекомендации к программе	Теория и практика перевода. // «Чешский язык, немецкий язык» – отделение бакалавриата кафедры славянской филологии: Методические рекомендации для студентов к учебному плану. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2012. – С. 120-128. ISBN 9785-8465-1305-1	1,039 л.	нет

Общее количество опубликованных работ: **28**

Количество публикаций, индексируемых в наукометрических базах данных:  
РИНЦ **\_15\_** /Web of Science Core Collection **\_0\_** /Scopus **\_0\_**

Индексы Хирша:

РИНЦ **\_1\_** / Web of Science Core Collection **\_0\_** /Scopus **\_0\_**

ResearcherID (при наличии): **P-2473-2015**

Соискатель

**Сергиенко О.С.**